

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ  
ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ  
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ  
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО  
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ  
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ  
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/GGE/XII/2  
16 November 2005  
  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

Двенадцатая сессия

**Женева, 14-22 ноября 2005 года**

Пункт 10 повестки дня

**Третья Конференция государств - участников Конвенции  
о запрещении или ограничении применения конкретных  
видов обычного оружия, которые могут считаться  
наносящими чрезмерные повреждения или имеющими  
неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции**

**ТРЕТЬЯ ОБЗОРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОО**

Подготовлено назначенным Председателем

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. В соответствии с решением, принятым Совещанием государств – участников КОО 2004 года (пункт 28 документа CCW/MSP/2004/2 от 13 декабря 2004 года): "назначенный Председатель предпринимает в межсессионный период консультации относительно подготовки третьей обзорной Конференции государств – участников Конвенции и представляет доклад следующему Совещанию государств-участников".

2. Настоящий документ представляется под личную ответственность назначенного Председателя Совещания государств – участников КОО 2005 года в развитие предыдущих документов по той же проблеме (документ CCW/GGE/X/4 от 4 марта 2005 года и CCW/GGE/XI/3 от 29 июля 2005 года). Он призван облегчить налаживание подготовительного процесса по третьей обзорной Конференции государств – участников КОО, проведение которой запланировано не позднее 2006 года.

## II. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОО 2005 ГОДА (24-25 ноября 2005 года)

### Сроки обзорной Конференции

3. Третья обзорная Конференция проводится с 7 по 17 ноября 2006 года. Ей предшествует восьмая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II КОО (ДП-II), подлежащая проведению 6 ноября 2006 года (согласно статье 13 ДП-II).

### Место проведения обзорной Конференции

4. Третья обзорная Конференция по КОО проходит в [Отделении Организации Объединенных Наций в] Женеве.

### Структура

5. Государства-участники могут сделать выбор между следующими двумя вариантами:
  - (a) наладить отдельный подготовительный процесс (Подготовительный комитет), синхронизируемый (параллельно) с существующим механизмом (Группа правительственных экспертов) и возглавляемый назначенным Председателем третьей обзорной Конференции; или
  - (b) предпринять все необходимые приготовления к третьей обзорной Конференции в рамках существующего механизма КОО (ГПЭ), что проходит по нынешнему пункту повестки дня.

### Сроки и продолжительность подготовительного процесса

6. Подготовительный процесс к третьей обзорной Конференции по КОО планируется следующим образом:

- (a) тринадцатая сессия ГПЭ и/или первый ПК - 6 - 10 марта 2006 года
- (b) четырнадцатая сессия ГПЭ и/или второй ПК - 19 - 23 июня 2006 года<sup>1</sup>
- (c) пятнадцатая сессия ГПЭ и/или третий ПК - 28 августа - 8 сентября 2006 года<sup>2</sup>

7. Совещание государств-участников 2005 года также определит продолжительность сессий ГПЭ/ПК, принимая в расчет рабочую нагрузку ГПЭ в 2006 году и время, необходимое для адекватной подготовки обзорной Конференции.

#### Председательство обзорной Конференции

8. Совещание государств-участников 2005 года постановляет следующее:

- (a) в случае если государства-участники решат учредить отдельный Подготовительный комитет, синхронизируемый с существующей Группой правительственных экспертов, то они выдвигают назначенного Председателя обзорной Конференции, который также председательствует на совещаниях Подготовительного комитета, а также отдельную бригаду (Председатель и двое координаторов) для ведения работы Группы правительственных экспертов;
- (b) в случае если государства-участники решат предпринять все необходимые приготовления к третьей обзорной Конференции в рамках существующего механизма КОО (ГПЭ) по нынешнему пункту повестки дня, то они выдвигают назначенного Председателя обзорной Конференции, который также выступает в качестве Председателя сессий ГПЭ.

9. Региональным группам предлагается предпринять неофициальные консультации о назначении будущего Председателя.

---

<sup>1</sup> Первоначальная идея выделить две недели в июне (см. CCW/GGE/XI/3 от 29 июля 2005 года) была отклонена, потому что вторая из двух предлагавшихся недель совпадает с Конференцией Организации Объединенных Наций по рассмотрению прогресса в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (Нью-Йорк, 26 июня – 7 июля 2006 года).

<sup>2</sup> 7 сентября 2006 года – официальный праздник Организации Объединенных Наций *Jeûne Genevois*.

Универсализация КОО и ее Протоколов

10. На обзорной Конференции по КОО и в ходе ее подготовительного процесса следует прилагать максимум усилий с целью поощрения универсализации Конвенции и всех ее протоколов, и в особенности:

- (a) государства-участники могут решить принять на Совещании государств-участников 2005 года призыв к универсальности КОО и прилагаемых к ней Протоколов. Проект призыва приобщается к настоящему документу для дальнейшего рассмотрения делегациями;
- (b) государства-участники могут также решить рекомендовать, чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, как депозитарий дополненного Протокола II, и Председатель Совещания государств-участников 2005 года от имени государств-участников использовали свой авторитет для достижения цели универсальности КОО и прилагаемых к ней Протоколов. С этой целью Совещание могло бы также просить Председателя сообщить шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о своих усилиях.
- (c) государства-участники, а также другие участники процесса КОО могут также подумать об организации национальных или региональных практикумов, конференций или других мероприятий, нацеленных на поощрение Конвенции и ее Протоколов, или же по проблемам, связанным с КОО, включая темы, которые в настоящее время являются предметом дискуссии в Группе правительственных экспертов по КОО.

Любая другая проблема, имеющая отношение к подготовке третьей обзорной Конференции

11. В случае если ко времени третьей обзорной Конференции вступит в силу Протокол V по взрывоопасным пережиткам войны и большинство, но не менее восемнадцати Высоких Договаривающихся Сторон Протокола согласятся провести первую Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по ВПВ (согласно статье 10 Протокола V), государства – участники КОО могут решить, что первая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V проходит до третьей обзорной Конференции (приостановив тем самым начало третьей обзорной Конференции

на один-два дня) или в сочетании с пятнадцатой сессией ГПЭ и/или третьим ПК (сократив тем самым фактическую продолжительность совещания по КОО). Решение о выделении времени третьей обзорной Конференции по КОО или пятнадцатой сессии ГПЭ и/или третьего ПК под первую Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V принимается государствами-участниками в ходе подготовительных совещаний по третьей обзорной Конференции.

Приложение

Призыв Высоких Договаривающихся Сторон  
Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов  
обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные  
повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО),  
по случаю Совещания государств-участников 2005 года

(проект предложения для представления Совещанию государств-участников 2005 года)

Мы, Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, собравшись в Женеве 24 и 25 ноября 2005 года:

*напоминая с удовлетворением* принятие и вступление в силу Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I), Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) и его дополненного варианта (дополненный Протокол II), Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III), Протокола об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV), а также поправки к статье 1 Конвенции, по которой сфера применения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов была распространена на вооруженные конфликты немеждународного характера,

*напоминая с удовлетворением* принятие Протокола о взрывоопасных пережитках войны (Протокол V) на Совещании государств-участников, проходившем в Женеве 27 и 28 ноября 2003 года;

*приветствуем то обстоятельство*, что на 25 ноября 2005 года [100<sup>1</sup>] государств присоединились к Конвенции, [97] государств уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них Протокола I, [85] государств уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них Протокола II, [85] государств уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II, [90] государств уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них Протокола III, [81] государство уведомило депозитария о своем согласии на обязательность для них

---

<sup>1</sup> На 10 ноября 2005 года. Цифры будут обновлены, с тем чтобы отразить последние изменения ко времени Совещания государств-участников 2005 года.

Протокола IV, [15] государств уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них Протокола V, [44] государства присоединились к пересмотренной статье 1 Конвенции;

*подчеркиваем* важность достижения универсального присоединения к Конвенции и прилагаемым к ней Протоколам;

*настоятельно призываем* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы как можно скорее стать сторонами Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов.

-----